

"Achenbach Family Record" written in Dutch, probably copied from the family Bible, containing names and birth dates of George, Antye, and their 12 children and the marriage date of George and Antye, pension record of Peter Van Buskirk S11613 (Revolutionary and War of 1812)

Copy of the Dutch Records from the Esler Family; both an English translation and the original Dutch were also in Peter Van Buskirk pension records.

A copy of both sets of pages is in the Family Files of the GSBC at the Ridgewood Public Library

English Translation of the Dutch pages.

George Achenbach was born A.D. 1739, the 23<sup>rd</sup> of January  
His wife Antije was born A.D. 1749, the 27<sup>th</sup> of February  
In the year 1763, the 24<sup>th</sup> day of March they contracted marriage  
My daughter Eliesabet was born A.D 1764, the 3<sup>rd</sup> of June  
My daughter Eva was born A.D. 1765, the 26<sup>th</sup> of December  
My son Rynhart was born A.D. 1767, the 27<sup>th</sup> of October  
My daughter Jannetje was born A.D. 1769, the 25<sup>th</sup> of July  
My daughter Catariena was born A.D 1771, the 14<sup>th</sup> of May  
My son Lourens was born A.D 1773, the 12<sup>th</sup> of March  
My daughter Margritije was born A.D 1775, the 7<sup>th</sup> of February  
My son Johannes was born A.D 1777, the 12<sup>th</sup> of June  
My daughter Marya was born A.D 1779, the 24<sup>th</sup> of March  
My son Thomas was born A.D 1781, the 9<sup>th</sup> of April  
My daughter Antije was born A.D 1783, the 28<sup>th</sup> of February  
My daughter Rachel was born A.D 1785, the 8<sup>th</sup> of March

---

These have died in the Lord

Marya the 2<sup>nd</sup> of February A.D. 1793

Johannes the 28<sup>th</sup> of February A.D. 1793

Margritije the 3<sup>rd</sup> of May A.D. 1793

Catarina the 15<sup>th</sup> of February 1797

My dear wife Antije, the Mother of all, died in the Lord the 11<sup>th</sup> of February A.D. 1801. Her age is 53  
Year, 11 Months and 16 Days

---

Annie Cole died July 21<sup>st</sup> 1856

Jane Achenbach died April 11<sup>th</sup> 1860

George Wehenbach is ge. geboren in het Jaar anno 1739  
den 23 Januarij

Myr' heys' frou Antje is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1748 den 27. Februarij

In et Jaar anno 1763 Den 24 Dag Maart in Den  
Englen Staat geboren

Wederonderdom

Myr' dogter Elisabeth is ge. geboren In het Jaar  
anno 1764 Den 3 Dag Juni

Myr' dogter Eva is ge. geboren in het Jaar anno 1765  
den 26 Dag December

Myr' Sohn Kynhart is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1767 den 27 Dag October

Myr' dogter Dammtye, is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1769 Den 25 Dag July

Myr' dogter Catharina is ge. geboren in het Jaar  
anno 1771 Den 14 Dag Meij

Myr' Sohn Lourens is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1773 Den 12 Dag Maart

Myr' dogter Margarethe is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1775 Den 7 Dag Februarij

Myr' Sohn Johannis is ge. geboren in het Jaar anno  
1777 Den 12 Dag Juni

Myr' dogter Margareta is ge. geboren in het Jaar  
anno. 1779 Den 24 Dag Maart

Myne Eohn Krommes is ge Bohren in het Jaar  
anno. 1781 Den 9 Dag April

Myne dogter Ulricke is ge Bohren in het Jaar  
anno 1783 Den 20<sup>de</sup> Februarie

Myne dogter Rachel is ge Bohren in het Jaar  
anno. 1785 Den 8 Dag Maerch

Wes Jung in den Maerch ont Slaapen

Margat Den 2 Dag Februarie anno 1793

Johannis Den 28 Dag Februarie anno 1793

Margritje Den 3 Dag Maj anno 1793

Catarina Den 15<sup>de</sup> Dag Februarie anno. 1797

Myne Lobe frow Antonie Meester van alle is  
in den Maerch ont Slaapen Den 11 Dag Februarie  
anno. 1801 Haar outdow is 53 Jaer 11 Maende  
en 16 Daags

Anne Golt died July the 21<sup>st</sup> 1856

Jane Schenck died April 11<sup>th</sup> 1860

George Achenbach was born A. D. 1739,  
The 23<sup>rd</sup> of January.

His wife Antje was born A. D. 1749,  
the 27<sup>th</sup> of February.

In the year 1763, The 24<sup>th</sup> day of  
March, they contracted marriage.

Children:

My daughter Elisabeth was born  
A. D. 1764, The 3<sup>rd</sup> of June.

My daughter Eva was born A. D.  
1765, The 26<sup>th</sup> of December.

My son Rynhart was born A. D.  
1767, The 27<sup>th</sup> of October.

My daughter Jannetje was born A. D.  
1769, The 25<sup>th</sup> of July.

My daughter Catarina was born A. D.  
1771, The 14<sup>th</sup> day of May.

My son Laurens was born A. D. 1773,  
the 12<sup>th</sup> day of March.

My daughter Margritje was born A. D.  
1775, The 7<sup>th</sup> day of February.

My son Johannes was born A. D.  
1777, The 12<sup>th</sup> day of June.

My daughter Marya was born A. D. 1779,  
the 24<sup>th</sup> day of March.

My son Thomas was born A. D. 1781,  
on the 9<sup>th</sup> day of April.

My daughter Antye was born A. D.  
1783, the 20<sup>th</sup> of February.

My daughter Rachel was born A. D.  
1785, the 8<sup>th</sup> of March.

These died:

Marya, February 2, A. D. 1793.

Johanna, February 28, A. D. 1793.

Margritys, May 3, A. D. 1793.

Elarina, February 15, A. D. 1797.

My dear wife Antye, the mother  
of all, died February 11, 1801. Her age  
was 53 years 11 months and 16 days.

Anna Cole died July 21, 1856.

Jane Schumbach, died April 11, 1860.

George Achenbach is geboren in het jaar Anno 1729 den 23<sup>de</sup> Januariae  
Zijn huisvrouw Antye is geboren in het jaar Anno 1748 den 27<sup>de</sup> Februarii  
In et jaar Anno 1763 den 24 Dag Martii in den Echten Staat getreden  
Tinder Amsterdam

Mijn Toogter Elisabeth is geboren in het jaar anno 1764 den 3<sup>de</sup> Dag Junii

Mijn Toogter Eva is geboren in het jaar anno 1765 den 26 Dag Decembris

Mijn Sohn Kyndert is geboren in het jaar anno 1767 den 27 Dag Octobris

Mijn Toogter Jannetje is geboren in het jaar anno 1769 den 25 Dag Julij

Mijn Toogter Catharina is geboren in het jaar anno 1770 den 14 Dag May

Mijn Sohn Lourens is geboren in het jaar anno 1773 den 12 Dag Martii

Mijn Toogter Margareta is geboren in het jaar anno 1775 den 7 Dag Februarii

Mijn Sohn Johannes is geboren in het jaar anno 1777 den 12 Dag Junii

Mijn Toogter Marya is geboren in het jaar anno 1779 den 24 Dag Martii

Mijn Sohn Thomas is geboren in het jaar anno 1781 den 9 Dag April

Mijn Toogter ~~Stephanie~~ is geboren in het jaar anno 1783 den 20 Dag Februarii

Mijn Toogter Rachel is geboren in het jaar anno 1785 den 8 Dag Martii

George Achenbach is born in the year 1729 the 23<sup>rd</sup> of January. His housewife Antye is born in the year 1748 the 27<sup>th</sup> of February. In the year 1763 the 24<sup>th</sup> day of March they were married (literally trod in the married state).  
Children Ages      myn toogter = my daughter    sohn = son    geboren = born

From the papers of Nr. and Mrs. Wahle, translated by Mrs. Helen Scott.